

arzum

BUKA PRO

AR 5156 OTOMATİK SAÇ MAŞASI
AR 5156 AUTO CURLER
AR 5156 AUTOMATISCHER LÖCKENSTAB
AR 5156 الأوتوماتيكية الشعر مكواة

KULLANMA KILAVUZU

INSTRUCTION MANUAL

GEBRAUCHSANWEISUNG

دليل المستخدم

25 W

3

YIL
YEARS
JAHRE

GARANTİ
WARRANTY
GARANTIE



CERAMIC
COATING

LED

22mm

BUKA PRO OTOMATİK SAÇ MAŞASI AR 5156



1- Ana gövde

2- Seramik bukle maşası

3- Bukle yön düğmesi

4- Led ekran

5- Açma/kapama ve
sıcaklık ayar düğmesi

6- Asma halkası

7- Kablo toparlayıcı

8- Saklama kılıfı

9- 360° dönebilen kablo girişi

Arzum marka sa mařasını tercih ettiėiniz için teřekkür ederiz. Bu rn de hayatınızı kolaylařtırmak için size sunduėumuz ürünlerden biridir.

Arzum Buka Pro Otomatik Sa Mařası; saėınızın doėal nemini koruyarak, seçtiėiniz sıcaklık ayarında sabit ısı yayarak sa hücrelerine hızlı nüfuz eder. Pratik ve kolay kullanımı ile dalgalı ve bukleli saėlar elde etmek için profesyonel olarak tercih edilmektedir.

Cihazınızdan iyi verim almak için kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve daha sonra gerekli olabileceėinden saklayınız.

ÖNEMLİ UYARILAR

- **Arzum Buka Pro** Otomatik Sa Mařanızın üzerinde yazılı voltajın, bulunduėunuz yerin voltajına uygun olup olmadıėını kontrol ediniz. Herhangi bir uyuřmazlık durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve arıza garanti kapsamı dıřında iřlem görür.

- Cihazınız, sadece evlerde kullanmak üzere tasarlanmıřtır. Dıř ortamlarda, ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dıřında iřlem görecektir.

- Bu cihaz, güvenli bir řekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmiřse ve içermiř olduėu tehlikeler kendileri tarafından anlařılmıřsa 8 yař ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuřsal veya zihinsel yetenek eksikliėi bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliėi olan kiřiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı

gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.
- Su ya da başka bir sıvı içine düşen makinenizi ellemeyiniz, fişini prizden çekiniz ve kullanmadan önce **Arzum Yetkili Servisine** götürüp kontrol ettiriniz.
- Islak elle ve çıplak ayakla cihazınızı **KESİNLİKLE** kullanmayınız.
- Kullanırken ve kullandıktan sonra saç maşanızın kablosunu ısıyan kısımlardan uzak tutunuz.
- Cihazınızın kablosu ya da fişi arızalıysa, düşürülme ya da başka bir nedenden dolayı zarar görmüşse kullanmayınız, içini açmayınız ve kendiniz tamir etmeyiniz. Herhangi bir arızada **Arzum Yetkili Servisine** götürünüz. Cihazınızda, sadece orijinal yedek parça kullanmaya özen gösteriniz.
- Cihazı sıcakken, çalışırken ya da fişi prizde takılıyken ahşap, plastik, tekstil vb. sığağa dayanıklı olmayan yüzeylerin üzerine bırakmayınız.
- Cihazınızı kablosu sarılıyken çalıştırmayınız.
- Cihazınızın kablo ve fişine zarar verecek hareketlerden kaçınınız. Kablosundan tutarak taşımayınız, prizden çekmek için fişini tutunuz, kablosundan çekmeyiniz. Kablosunu cihazın etrafına sarmayınız.
- Cihazınızı temiz tutunuz. Toz, kir, şekillendirici sprey, jöle, jel v.b maddeler kullanmayınız.
- Cihazınızı kullandıktan sonra fişini **MUTLAKA** prizden çekiniz. Cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda, temizlik ve bakımını yapmadan önce fişinin prizden çıkarılmış olmasına dikkat ediniz.
- Cihazınız kullanım sonrasında ısıyı belli bir süre tutmaya devam edeceğinden, cihazınızı soğuması için uygun bir alana bırakınız. Cihazınızı muhafaza etmeden veya cihazınızın temizliğini yapmadan önce iyice soğuduğundan emin olunuz.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde ve amacına uygun kullanınız.

UYARI:

1- Saç maşanızı banyoda, duşta, su dolu küvette veya su ile temas edebilecek alanlarda ve elleriniz ıslakken **KESİNLİKLE** kullanmayınız.



2- Cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda, açma/kapama düğmesine basarak kapatınız ve fişini **MUTLAKA** prizden çekiniz. Cihazınız kapalı dahi olsa, fişi prizde takılı iken suya yakın bulundurulması tehlike teşkil etmektedir.

SERAMİK KAPLAMA PLAKA

• Seramik kaplama plaka ısının eşit dağılmasına ve saçın maksimum şekilde korunmasına yardımcı olur. Saçlarda ısıltı etkisi yaratır.



OTOMATİK KAPANMA

• Cihazınızı 60 dakika boyunca kullanmazsanız (açma/kapama düğmesine veya sıcaklık ayarlama düğmesine en son basıldıktan 60 dk sonra), cihaz sesli uyarı vererek otomatik olarak kapanır. Açma/kapama düğmesine basarak cihazı yeniden çalıştırabilirsiniz.

AKILLI ZAMANLAYICI

• Bukle hazır olduğunda sesli uyarı sistemi ile saçın fazla ısıya maruz kalmasını önler.

CİHAZIN KULLANIMI

• Arzum Buka Pro otomatik saç maşası sayesinde kolay ve hızlı bir şekilde bukleli saçlara sahip olabilirsiniz.

• Saçınızı yıkayıp diplerden uçlara doğru tarayınız.

• Saçınızı kuruttuktan sonra bölümlere ayırınız.

• Cihazınızı fişini prize takınız.

• Ana gövde'nin arka kısmında bulunan açma/kapama düğmesine 1 saniye kadar basılı tutarak çalıştırınız.



• Cihaz 180°C'de çalışmaya başlar. Açma-kapama tuşuna her bastığınızda cihazın sıcaklığı 10°C artar. Aynı tuşu kullanarak cihazın sıcaklığını azaltabilirsiniz. Cihazın minimum çalışma sıcaklığı 150°C, maksimum ulaştığı sıcaklık ise 210°C'dir. Cihazınız 30 saniyede 150°C'ye, 70 saniyede 210°C sıcaklığa ulaşır.

- Bukle stiline göre uygun sıcaklığı seçiniz.

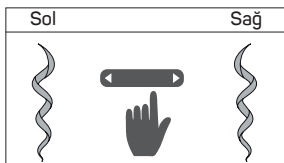
Saç Stili	İri Dalgalı Bukle	Doğal Bukle	Sıkı Bukle
Sıcaklık Ayarı	150°C 	190°C 	200°C 
Bukle Süresi Ayarı	6sn	8sn	10sn

- Cihazınız ayarlanmış sıcaklık derecesine ulaştığında ekranda yanıp sönen sıcaklık derecesi sabit olarak yanacak ve ayrıca uyarı sesi verecektir.

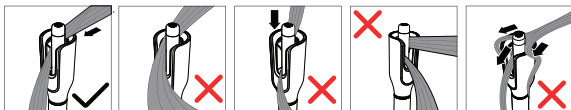
Uyarı:

Cihazınızı 60 dakika boyunca kullanmazsanız cihaz otomatik olarak kapanır. Açma/kapama düğmesine basarak cihazı yeniden çalıştırabilirsiniz.

- Saça şekil vermeye başınızın arkasındaki saçlardan başlayınız.
- Gövde arkasındaki yön düğmesini kullanarak bukle yönünü seçebilirsiniz.



- Cihazı dikey olarak, bukle haznesinin açık olan tarafını başınızdan uzakta, düğmeler size bakacak şekilde tutunuz.
- Saçınızdan 4cm genişliğinde bir tutam alıp hafifçe kıvrarak bukle haznesine yerleştiriniz.



Bukle yön düğmesine saçın tamamı hazne içine toplanıncaya kadar basınız. Şekillendiricinin sesli uyarı verdiğinde saçınızı hazneden çıkarmak için ürünü kendinizden uzaklaştırınız.

- Saç tutamı hazne içinde otomatik olarak bukle şeklini alır.

- Tüm saç şekil verdikten sonra cihazı kapatınız ve fişini çekiniz.
- Şekillendiricinizi ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştiriniz ve soğumasını bekleyiniz.
- Kullanmadığınız zamanlarda tozsuz, güvenli ve kuru bir yerde saklayınız.

KABLO TOPARLAYICI

Cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda kablounun zarar görmemesi ve oluşabilecek dağınıklığın önlenmesi için kablo toparlayıcı yardımı ile sararak muhafaza edebilirsiniz.



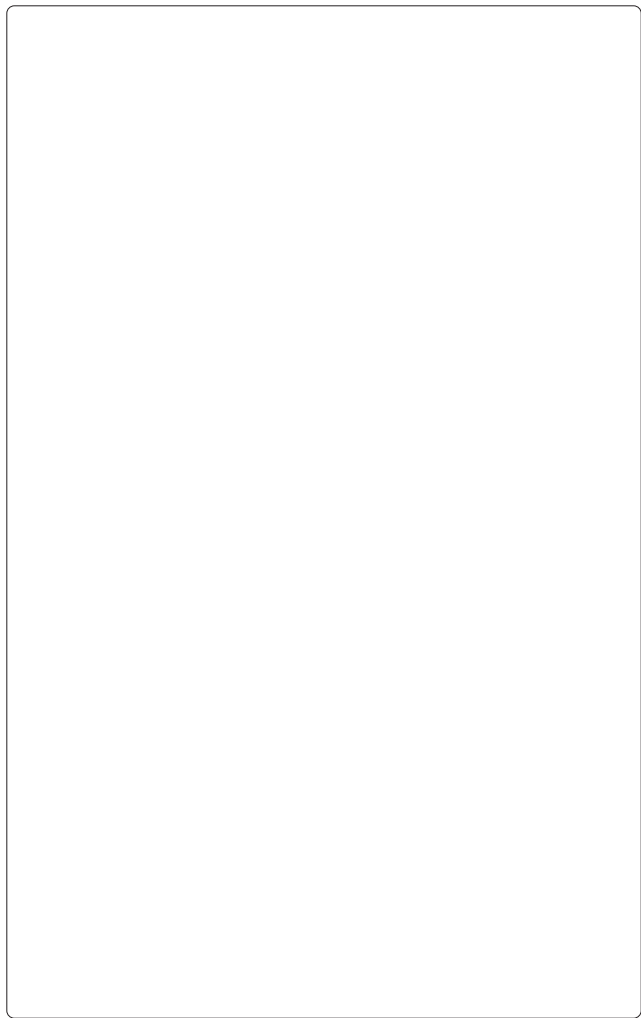
SAKLAMA KILIFI

Cihazın kutusunun içerisinde yer alan saklama kılıfı, seyahatlerinizde taşıma kolaylığı sağlarken aynı zamanda ürününüzü daha iyi bir şekilde muhafaza etmenize yardımcı olur.



TEMİZLİK VE BAKIM

- Arzum Buka Pro otomatik saç maşasını uzun yıllar kullanabilmeniz için yapmanız gereken bakım ve temizlik çok kolay ve kısadır.
- Makinenizin fişini prizden çekiniz ve soğumasını bekleyiniz.
- Makinenizi kesinlikle su veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Makinenizin gövdesini (dışını) hafif nemli bir bezle silip iyice kurulayınız.
- Bu işlemleri makinenizin kullanım sıklığına göre tekrarlayınız.
- Saç şekillendiricinizin kablosunu cihazınızın etrafına sarmayınız.
- Cihazınızın kablosunun üzerinde bulunan kablo toparlayıcı yardımı ile sararak muhafaza edebilirsiniz.
- Ürününüzü serin ve kuru yerde saklayınız.



Kullanım ömrü 7 yıl
TEKNİK ÖZELLİKLER
100-240V 50/60Hz 25W

TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici:

Guangdong Roman Technology Co., Ltd.

18 Xinguang Road, Jinhe District, Zhangmutou Town, Dongguan,
Guangdong, China
(86)769-3892 6222-818

İthalatçı:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

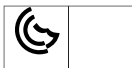
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China / Menşei Çin'dir

Tel: +90 212 467 80 80

www.arzum.com



BUKA PRO AUTO CURLER AR 5156



- 1- Main body
- 2- Ceramic curler
- 3- Curl direction button
- 4- Led display
- 5- On / Off and heat adjustment button

- 6- Hanging ring
- 7- Cable collector
- 8- Storage case
- 9- 360° Rotating cable entry

Thank you for purchasing **Arzum** brand **hair curler**. We wish this product to make life easier for you, as with other Arzum products offered to you.

Arzum hair curler spreads stable heat on adjusted level and protects natural moisture of hair. It penetrates into hair tissues rapidly; it is professionally preferred for a rapid and easy usage.

In order to obtain utmost output from your appliance, please read carefully this user's manual and save it for further use.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Make sure that the voltage indicated on **Arzum Buka Pro Auto Curler** corresponds with the mains voltage in your home. Our company shall not be held liable for any failures owing to any discrepancy and such failures shall not be covered by the guarantee.

- Your device is for household use only. Do not use outdoors for commercial or industrial purposes. Otherwise, inconvenient uses shall not be covered by the guarantee.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensor your mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children

without supervision.

- Do not use the extension cables which provide insufficient current not to damage your appliance.
- Do not handle your machine which is dropped into water or any other liquid, disconnect from the outlet and before using again take it to Arzum Authorized Service to be controlled.
- **NEVER** use your appliance with wet hands and bare foot.
- Keep the cord of your curling iron away from the heating sections during and after use.
- If the cord or plug of your appliance is broken, or if it is damaged because of dropping or any other reason, then do not open inside and do not attempt to repair it yourself. In case of any failure, take it to Arzum Authorized Service. Care that for using the only original spare parts.
- When the appliance is hot, when it operates or attached to the outlet, do not leave it on the surfaces which are not resistant to temperature such as wood, plastic, textile etc.
- Do not operate your appliance while the cord is wrapped.
- Avoid the actions which may damage the cord and plug of your appliance. Do not carry by cord; keep the plug to disconnect it from the outlet, but not by pulling its cord. Do not wind its cord around the appliance.
- Please keep your appliance clean. Do not use the substances such as dust, dirt, forming spray, gel, jelly etc.
- **ALWAYS** unplug your appliance after using. Take care when your appliance is not in use or before cleaning or caring, your appliance is unplugged.
- Be careful because your apparatus continues to keep the temperature for a certain period of time after its use. Always allow your appliance to cool before cleaning or storing away.
- Use your appliance for its intended purposes as recommended.



WARNING:

1- NEVER use your curling iron when in the bath, shower or in the areas in contact with water and when your hands are wet.



2- When you do not use your appliance, ALWAYS set the button off position for closing and unplug your appliance. If closing water while your appliance is off but plug, it will cause a danger.

CERAMIC COATING PLATE

· The ceramic coating plate helps distribute heat evenly and provide maximum hair protection. It creates a shiny effect on the hair.



AUTO SHUT-OFF

· If you do not use your appliance for 60 minutes (60 minutes after the last press of the on/off button or the temperature adjustment button), it turns off automatically with an audio-visual warning. You can restart the appliance by pressing the on/off button.

SMART TIMER

· When the curl is ready, it prevents the hair from being exposed to excessive heat with its audio-visual warning system.

USE OF THE APPLIANCE

· Thanks to Arzum Buka Pro Auto Hair Styling Curler, you can have wavy hair easily and quickly.

· Wash your hair and brush it from the roots to the ends.

· After drying your hair, part it into pieces.

· Plug in your appliance.

· Operate your appliance by pressing on/off button on the back of the main body for about 1 seconds.

· The appliance will start to operate for 180°C temperature. Each time you press the on/off button, the temperature of the appliance increases by 10 ° C. You can reduce the temperature of the appliance using the same button. The minimum operating temperature of the appliance is 150°C and the maximum temperature is 210°C. Your appliance reaches 150°C in 30 seconds and 210°C in 70 seconds.



- Select the proper temperature setting according to curl shape.

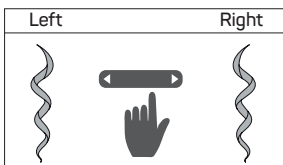
Hair Style	Wavy Curls	Loose Curls	Tight Curls
Temperature Setting	150°C 	190°C 	200°C 
Curling Time Setting	6sec	8sec	10sec

- When your appliance reaches the set temperature, the flashing temperature on the screen will light up steadily and it will also give a warning sound.

Warning:

If you do not use your appliance for 60 minutes it would be automatically turn off. You can restart the appliance by pressing the on/off button.

- Start styling the hair from the back of your head.



- You can select the curl direction by using directional button on the back of the main body.
- Hold the appliance vertically, with the opening side of the curling chamber facing away from your head and the buttons toward you.
- Take a 4 cm section of hair, curl up it slightly and insert it into the curl chamber.



Press the curl direction button until all the hair is collected in the chamber. When your curler beeps, move the product away from you to remove your hair from the chamber.

- The lock of hair automatically takes the form of a curl in the chamber.
- After styling all the hair, turn off the appliance and unplug it.
- Place your curler on a heat-resistant surface and allow it to cool.
- Please store your appliance in a dust free, safe and dry place when you are not in use.

CABLE COLLECTOR

- When you are not using your appliance, you can store it by wrapping the cable with the help of a cable collector to prevent the cable from being damaged and creating a mess.



STORAGE BAG

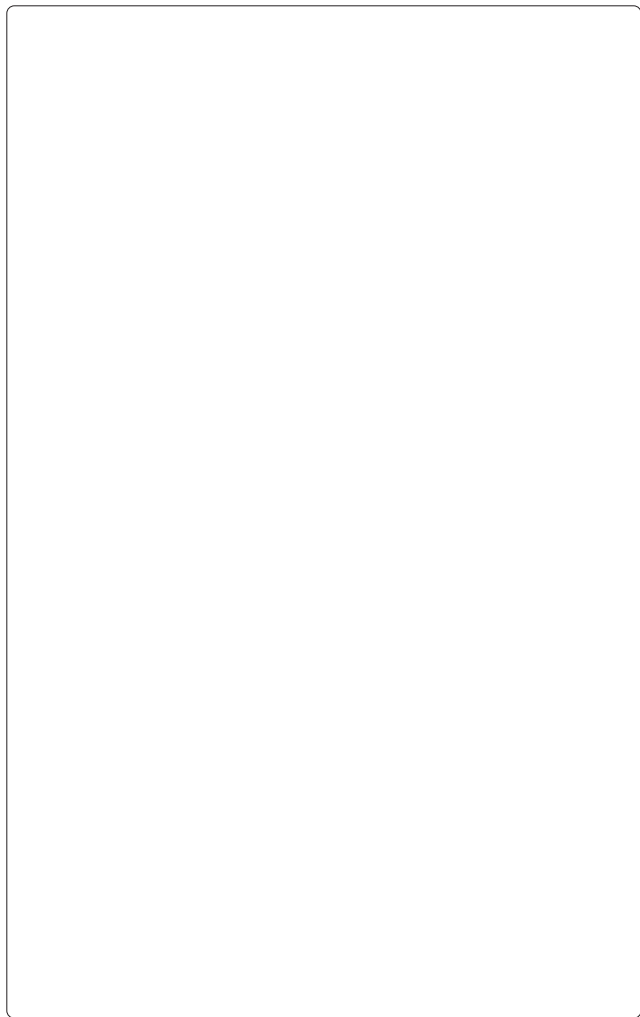
- The storage bag inside the box of the appliance provides ease of carrying on your travels, and also helps you to store your product better.



CLEANING AND CARE

The maintenance and cleaning you have to do in order to use the Arzum Buka Pro auto curler for many years is very easy and short.

- Unplug your appliance and wait for the appliance to cool.
- Never immerse your appliance in water or any other liquid.
- Wipe the main body (outside) of your machine with a slightly damp cloth and dry it thoroughly.
- Repeat these processes according to the frequency of use of your appliance.
- Do not wrap the curler cord around your appliance.
- You can store your appliance by wrapping the cable with the help of the cable collector.
- Store your appliance in a cool, dry place.



Product life 7 years

TECHNICAL SPECIFICATIONS

100-240V 50/60Hz 25W

HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
 - Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

The product is in compliance with the WEEE Directives.

WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



Manufacturer:

Guangdong Roman Technology Co., Ltd.

18 Xinguang Road, Jinhe District, Zhangmutou Town, Dongguan,
Guangdong, China
(86)769-3892 6222-818

Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

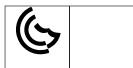
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China / Menşei Çin'dir

Tel: +90 212 467 80 80

www.arzum.com



BUKA PRO AUTOMATISCHER LOCKENSTAB AR 5156



- 1 - Grundkörper
- 2- Lockenstab aus Keramik
- 3- Richtungstaste für Locken
- 4- Led-Display
- 5- Ein-/Ausschalter
und Temperatureinstellungstaste

- 6- Aufhängerring
- 7- Kabelwickler
- 8 - Aufbewahrungstasche
- 9- 360° drehbare
Kabeleinführung

Thank you for purchasing **Arzum** brand **hair curler**. We wish this product to make life easier for you, as with other Arzum products offered to you.

Arzum hair curler spreads stable heat on adjusted level and protects natural moisture of hair. It penetrates into hair tissues rapidly; it is professionally preferred for a rapid and easy usage.

In order to obtain utmost output from your appliance, please read carefully this user's manual and save it for further use.

WICHTIGE HINWEISE

- Bitte achten Sie drauf, ob die auf Ihrem Gerät **Arzum Buka Pro** angegebene Spannung mit der lokalen Spannung in Ihrer Region übereinstimmt. Wenn eventuelle Schäden wegen der Nichtübereinstimmung der Spannung entstehen, so ist unsere Firma dafür nicht verantwortlich und auch Schäden aus diesen Gründen sind außerhalb unserer Garantie.
- Ihr Gerät ist doch nur für den gewöhnlichen Haushalt bestimmt. Es sollte nicht zu kommerziellen oder industriellen Zwecken genutzt werden. Andernfalls steht es ausserhalb der Garantie.
- Dieses Gerät kann durch Kinder älter von 8 Jahren und physisch, sinnlich oder geistig eingeschränkten oder erfahrenes-und kenntnislosen Personen verwendet werden, wenn bezüglich der sicheren Anwendung des Gerätes die notwendigen Beobachtungsmaßnahmen geschaffen und Anweisungen erteilt worden sind. Lassen

Sie Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht durch nicht beaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.

- Um Pannen bzw. Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sollten keine unzureichenden Verlängerungskabel verwendet werden.
- Wenn Ihr Gerät ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten fällt, nicht anfassen. Ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose heraus und vor dem Gebrauch bringen Sie es zu dem Arzum Kundendienst und dort kontrollieren lassen.
- Fassen Sie das Gerät ÜBERHAUPT NICHT mit feuchten Händen an und berühren Sie es nicht, wenn Sie barfuß sind.
- Beim Gebrauch oder nach dem Gebrauch halten Sie das Kabel Ihres Haarebners von den geheizten Teilen fern.
- Wenn das Kabel oder der Stecker Ihres Gerätes defekt oder wegen des Runterfallens oder aus anderen Gründen beschädigt ist, nicht mehr benutzen. Nicht selber öffnen oder reparieren. Bringen Sie es zu irgendeinem **Arzum Kundendienst**. An ihrem Gerät nur originale Zubehörteile verwenden.
- Wenn das Gerät heiß ist, oder in Betriebszustand ist oder dessen Stecker in der Steckdose angesteckt ist, lassen Sie es nicht auf den Flächen bzw. Oberflächen wie Holz, Plastik, Textil usw., die gegen die Wärme nicht beständig sind.
- Nehmen Sie das Gerät niemals mit aufgewickeltem Kabel in Betrieb.
- Vermeiden Sie die Bewegungen, die das Kabel und den Stecker Ihres Gerätes beschädigen können. Nicht vom Kabel tragen, nicht den Stecker halten, um es aus der Steckdose herauszuziehen. Auf keinem Fall vom Kabel ziehen. Kabel niemals um das Gerät umwickeln.
- Halten Sie die Lockenstab und Clip sauber. Benutzen Sie keine Materialien bzw. Substanze wie Pulver, Schmutz, Gestaltungsspray, Gelee, Gel usw..
- Nach dem Gebrauch Ihres Geräts müssen Sie unbedingt den Stecker Ihres Gerätes aus der Steckdose herausziehen. Sehen sie vor der Reinigung und Pflege ihres Gerätes zu, dass es abgeschaltet und nicht

inder Steckdose angeschlossen ist.

- Da Ihr Gerät nach der Benutzung die Hitze noch eine Weile haltet, sollen Sie darauf aufpassen. Stellen Sie beim Aufräumen ihres Gerätes bzw. vor seiner Reinigung sicher, dass es abgekühlt ist.

- Benutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und ihrem Zweck entsprechend.

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie Lockenstab der Marke Arzum bevorzugt haben. Dieses Produkt ist eben eines von unseren zahlreichen Produkten, welche wir Ihnen präsentieren, um Ihnen das Leben leichter zu machen.

WARNUNG:

1- Ihren Lockenstab keineswegs beim Baden und auf feuchten bzw. nassen Böden benutzen, wo man mit Wasser in Kontakt kommen kann. Mit nassen bzw. feuchten Händen das Gerät **NIEMALS** anfassen.

2- Wenn Sie ihr Gerät nicht benutzen, den Ein/Aus Schalter auf "0" stellen und unbedingt aus der Steckdose ziehen. Auch wenn das Gerät ausserbetrieb sein sollte, ist es gefährlich das Gerät nahe am Wasser zu halten, wenn es an der Steckdose steckt.



KERAMISCHE BESCHICHTUNGSPLATTE

- Die Keramik-beschichtungs-Platte hilft dabei, die Wärme gleichmäßig zu verteilen und das Haar maximal zu schützen. Es erzeugt einen Glanzeffekt auf dem Haar.



AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

- Wenn Sie Ihr Gerät 60 Minuten lang nicht verwenden (60 Minuten nach dem letzten Drücken der Ein- / Aus-Taste oder der Temperaturanpassungstaste), wird das automatisch mit einem akustischen Warnsignal aus. Sie können das Gerät dann über die Ein- / Aus-Taste neu starten.

INTELLIGENTER TIMER

- Wenn die Locke entstanden ist, verhindert es mit dem akustischen Warnsystem, dass das Haar übermassiger Hitze ausgesetzt wird.

BEDIENUNG

- Dank der Arzum Buka Pro Automatischer Haarstyler haben Sie sehr einfach und schnell glattes Haar haben.
- Waschen Sie Ihr Haar und kämmen Sie es von den Wurzeln bis zu den Spitzen.
- Nachdem Sie Ihr Haar getrocknet haben, teilen Sie es in Abschnitte.
- Stecken Sie Ihr Gerät in die Steckdose.
- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Rückseite des Hauptgeräts etwa 1 Sekunde lang gedrückt, um Ihr Gerät einzuschalten.
- Das Gerät beginnt bei 180°C zu laufen. Jedes Mal, wenn Sie die Ein-/Aus-Taste drücken, erhöht sich die Temperatur des Geräts um 10 °C. Mit derselben Taste können Sie die Temperatur des Geräts reduzieren. Die minimale Betriebstemperatur des Geräts beträgt 150°C und die maximal erreichte Temperatur beträgt 210°C. Ihr Gerät erhitzt sich in 30 Sekunden auf 150°C und in, 70 Sekunden auf 210°C.
- Wählen Sie die geeignete Temperatur entsprechend dem Lockenstil.



Frisur	Große wellenförmige Locke	Natürliche Locke	Dichte Locken
Temperatur einstellung	150°C	190°C	200°C
Locken- Zeiteinstellung	6sek	8sek	10sek

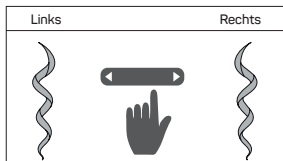
- Wenn Ihr Gerät die eingestellte Temperatur erreicht, blinkt der Bildschirm, die Temperatur wird bei einer konstanten Temperatur eingeschaltet und es ertönt ein Warnton.

Warnung:

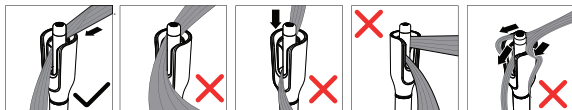
Wenn Sie Ihr Gerät 60 Minuten lang nicht verwenden, wird das Gerät automatisch abgeschaltet. Sie können das Gerät dann über die Ein- / Aus-Taste neu starten

- Beginnen Sie mit dem Haarstyling am Hinterkopf.
- Sie können die Locken-Richtung auswählen, indem Sie die

Richtungstaste auf der Rückseite des Körpers verwenden.



- Halten Sie das Gerät senkrecht, mit der offenen Seite der Lockenkammer von Ihrem Kopf weg und mit den Knöpfen zu Ihnen gerichtet.
- Nehmen Sie eine 4 cm breite Haarsträhne, drehen Sie sie leicht und legen Sie sie in die Lockenkammer.



Drücken Sie die Lockenrichtungstaste, bis alle Haare in der Kammer gesammelt sind.

Wenn Ihr Lockenstab piept, ziehen Sie das Produkt von sich weg, um Ihr Haar aus der Kammer zu entfernen.

- Die Haarsträhne nimmt in der Kammer automatisch die Lockenform an.
- Nachdem Sie Ihr ganzes Haar gestylt haben, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Legen Sie Ihren Lockenstab auf eine hitzebeständige Oberfläche und warten Sie, bis er abgekühlt ist.
- Bei Nichtgebrauch staubfrei, sicher und trocken lagern.

KABELSPULE

- Wenn Sie Ihr Gerät nicht verwenden, können Sie es aufbewahren, indem Sie es mit Hilfe einer Kabelspule einwickeln, um zu verhindern, dass das Kabel beschädigt wird und es zu Unordnung kommt.



AUFBEWAHRUNGSTASCHE

· Die Aufbewahrungstasche in der Verpackung des Geräts erleichtert das Mitnehmen auf Reisen und hilft Ihnen auch, Ihr Produkt besser aufzubewahren.



REINIGUNG UND PFLEGE

- Arzum Buka Pro Die Wartung und Reinigung, die Sie durchführen müssen, um den automatischen Lockenstab viele Jahre lang zu verwenden, ist sehr einfach und kurz.
- Trennen Sie Ihr Gerät von der Steckdose und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
- Tauchen Sie Ihr Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wischen Sie das Gehäuse (außen) Ihres Geräts mit einem leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie es gründlich ab.
- Wiederholen Sie diese Vorgänge entsprechend der Nutzungshäufigkeit Ihres Geräts.
- Sie können Ihr Gerät aufbewahren, indem Sie das Kabel mit Hilfe der Kabelspule einwickeln.
- Wickeln Sie das Kabel Ihres Lockenstabs nicht um Ihr Gerät. Bewahren Sie Ihr Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Lebensdauer 7 Jahre
TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN
100-240V 50/60Hz 25W

PUNKTE, AUF DIE WÄHREND DES TRANSPORTS UND DER LIEFERUNG GEACHTET WERDEN MUSS

- Während Transport und Lieferung muss Ihr Gerät, damit die Bestandteile nicht geschädigt werden, in der Originalverpackung aufbewahrt werden.
- Halten Sie das Gerät während des Transports in aufrechter Position.
- Lassen Sie Ihr Gerät während des Transports nicht fallen und schützen es vor Stößen.
- Nach der Lieferung des Produkts an den Kunden sind Schäden, die während des Transport entstanden sind, nicht länger im Garantiumfang enthalten.

Entspricht der WEEE- Vorschrift.

WEEE

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. In diesem Gerät sind wiederverwendbare Wertstoffe enthalten. Ihre örtliche Gemeindeverwaltung nennt Ihnen gerne die öffentlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte.



Hersteller:

Guangdong Roman Technology Co., Ltd.
18 Xinguang Road, Jinhe District, Zhangmutou Town, Dongguan,
Guangdong, China
(86)769-3892 6222-818

Importeur:



Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China / Menşei Çin'dir Tel: +90 212 467 80 80

www.arzum.com

BUKA PRO AR 5156

الوتوماتيكية الشعر مكواة



- 5 - زر التشغيل/الإيقاف و
تعديل درجة الحرارة
- 6 - حلقة تعليق
- 7 - جامع الكابل
- 8 - حقيبة تخزين
- 9 - مدخل الكابل القابل
للدوران بـ 360 درجة

- 1 - الجذع الرئيسي
- 2 - مكواة تمليس خصالت الشعر من
السيراميك
- 3 - زر اتجاه خصلة الشعر
- 4 - شاشة LED

شكرا اختياركم مكواة الشعر من العلامة التجارية أرزوم (Arzum). هذا المنتج هو أيضا واحد من المنتجات التي نقدمها لكم لجعل حياتكم أسهل. مكواة الشعر الوتوماتيكية أرزوم Pro Buka ؛ تتغلغل في خالبا الشعر بسرعة عن طريق الحفاظ على الرطوبة الطبيعية لشعرك وإصدار حرارة ثابتة في درجة الحرارة التي تختارينها. يتم تفضيلها بشكل محترف للحصول على شعر موج ومجعد باستخدامها العملي والسهل.

يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية والحفاظ به للرجوع إليه عند الحاجة في المستقبل من أجل الحصول على أفضل أداء للجهاز. تحذيرات هامة

- تحققوا مما إذا كان الجهد المكتوب على مكواة الشعر الوتوماتيكية أرزوم Pro Buka يتوافق مع جهد الكهرباء الموجود في مكانكم.
- في حال وجود أي اختلالات، فإن شركتنا لن تكون مسؤولة عن أي أعطال قد تحدث ويتم التعامل مع هذا النوع من الأعطال خارج نطاق الضمان.
- تم تصميم جهازكم للاستخدام المنزلي فقط. ال ينبغي أن تستخدم في بيئات خارجية أو الأغراض تجارية أو صناعية. عكس ذلك فإن الأعطال التي قد تحدث سوف يتم التعامل معها خارج نطاق الضمان.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسدية أو حسية أو عقلية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو تم توجيههم لطريقة الاستخدام.
- المن وقد استوعبوا المخاطر التي تترتب على الاستخدام. ينبغي عدم لعب الأطفال بالجهاز.

- ال ينبغي أن يتم التنظيف وعناية المستخدم للجهاز من قبل الأطفال غير المراقبين.
- ال تستخدموا أسلاك التمديد التي توفر تيارا غير كاف لتجنب إلحاق الضرر بالجهاز.
- ال تلمسوا الجهاز الخاص بكم عند وقوعه في الماء أو في سوائل أخرى، اسحبوا القابس من مأخذ الكهرباء وقبل الاستخدام.
- مرة أخرى أحضروه إلى مركز الخدمة المعتمدة أرزوم من أجل فحص الجهاز.
- ال تستخدموا الجهاز الخاص بكم بيدين مبلتين وأقدام عارية أبدا.
- أبقوا كابل مكواة الشعر بعيدا عن الأجزاء الساخنة للجهاز أثناء الاستخدام وبعد الاستخدام.

- ال تستخدموا الجهاز الخاص بكم إذا كان كابل الجهاز أو القابس الخاص به معيبا، وال تفتنوا الجهاز وال تحاولوا إصلاحه بأنفسكم إذا أصابه التلف بسبب الوقوع أو أسباب أخرى. أوصلوا الجهاز إلى مركز الخدمة المعتمدة أرزوم في حال حدوث أية عطل. تأكدوا من استخدام قطع الغيار الأصلية فقط في جهازكم.
- ال تتركوا الجهاز على السطح غير المقاومة للحرارة مثل الخشب، البلاستيك، المنسوجات وماشابه عندما يكون الجهاز ساخنا، يعمل أو موصول بمأخذ الكهرباء.
- ال تقوموا بتشغيل الجهاز وكابل الجهاز ملفوف.
- تجنبوا الحركات التي من شأنها أن تلحق الضرر بالكابل وقابس الجهاز.
- ال تحملوا الجهاز من الكابل، امسكوا من القابس من أجل سحبه من مأخذ الكهرباء، ال تسحبوا الكابل من أجل تلك الغاية. ال تقوموا بلف الكابل حول الجهاز.

- حافظوا على جهازكم نظيفا. ال تستخدموا الغبار، الوساخ، رذاذ تثبيت الشعر، الهالم، جل الشعر أو أي مواد أخرى.
- تأكدوا من سحب القابس برفق من مأخذ الكهرباء بعد الإنتهاء من استخدام الجهاز. أثناء عدم استخدامكم للجهاز، احرصوا على إزالته من مأخذ الكهرباء قبل الشروع بتنفيذ التنظيف والصيانة.
- اتركوا الجهاز في منطقة مناسبة من أجل أن يبرد، حيث إن الجهاز سيستمر بالحفاظ بالسخونة لفترة من الزمن بعد الإنتهاء من الاستخدام. تأكدوا من أن الجهاز قد برد تماما قبل تخزين الجهاز أو قبل القيام بتنظيف الجهاز.
- استخدموا الجهاز على النحو الموصى به وبشكل مناسب للغرض الخاص به.

تحذير:



1- يحظر تماما استخدام مكواة تجعيد الشعر في الحمام أو مكان 'ويدك' الاستحمام أو في المناطق المزودة بالماء وال تستخدمها أبدا رطبة.

2- أغلق دائما المكواة أثناء عدم استخدامها بالضغط على زر إيقاف التشغيل وتأكد من إزالة قابس (فيشة) المكواة من مأخذ الكهرباء. سيؤدي في حالة عدم تفعيل زر إيقاف التشغيل إذا كانت المكواة قريبة من الماء

صفحة تغليف من السيراميك

- تساعد لوحة التغليف من السيراميك على توزيع الحرارة بالتساوي وحماية الشعر إلى أقصى حد. يخلق تأثيرا المعاء على الشعر.



تلقائي إيقاف

- إذا لم تستخدم جهازك لمدة 60 دقيقة (60 دقيقة بعد آخر ضغط على زر التشغيل / الإيقاف أو زر ضبط درجة الحرارة) ، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا بتحذير مسموع. يمكنك إعادة تشغيل الجهاز عن طريق الضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

مؤقت ذكي

- عندما تصبح خصلة الشعر جاهزة، فإنه يمنع الشعر من التعرض للحرارة الزائدة باستخدام نظام التحذير الصوتي.

استخدام الجهاز



- يمكنك الحصول على شعر مموج بسهولة وسرعة بفضل مصفف الشعر اللوتوماتيكي أرزوم Buka Pro .
- اغسلي شعرك ومشطيه من الجذور حتى الأطراف.
- ق سمي شعرك إلى أقسام بعد تجفيف شعرك.
- قومي بتوصيل جهازك بالمقيس.

- اضغطي باستمرار على زر التشغيل/الإيقاف الموجود في الجزء الخلفي من الجذع الرئيسي لمدة ثانية واحدة تقريبًا لجل أن يبدأ الجهاز بالعمل.
- يبدأ الجهاز في العمل عند درجة 180 درجة مئوية. تزداد درجة حرارة الجهاز بمقدار 10 درجات مئوية في كل مرة تضغطين فيها على زر التشغيل-الإيقاف. الحد الأدنى لدرجة حرارة تشغيل الجهاز هي 150 درجة مئوية، ودرجة الحرارة القصوى التي يصل إليها هي 210 درجة مئوية. يصل جهازك إلى 150 درجة مئوية في 30 ثانية و إلى 210 درجة مئوية في 70 ثانية. يمكنك تقليل درجة حرارة الجهاز باستخدام نفس الزر.
- حددي درجة الحرارة المناسبة وفق لنمط خصالت الشعر.

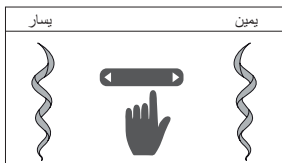
تسريحه الشعر	خصيلة شعر موجة كبيرة	خصيلة شعر طبيعية	خصيلة شعر مشدودة
تحديد درجة الحرارة	150°C	190°C	200°C
ضبط وقت خصيلة الشعر	ثواني 6	ثواني 8	ثواني 10

• ستضيء درجة الحرارة الواضحة على الشاشة بشكل ثابت وستصدر أي ضا صوت تحذير عندما يصل جهازك إلى درجة الحرارة المحددة.

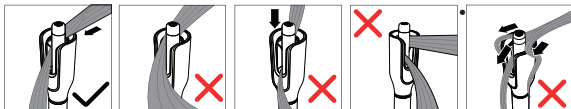
تحذير:

سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا إذا لم تستخدم جهازك لمدة 60 دقيقة. يمكنك إعادة تشغيل الجهاز عن طريق الضغط على زر التشغيل/ الإغلاق.

• ابدئي في تصفيف الشعر من الشعر الموجود في مؤخرة رأسك.
• يمكنك تحديد اتجاه خصيلة الشعر باستخدام زر الاتجاه الموجود في الجزء الخلفي من الجسم.



• أمسكي الجهاز عموديًا، مع إبقاء الجانب المفتوح من حجرة خصيلة الشعر بعيدًا عن رأسك، بحيث تكون الزرار تتجه إليكي.
• خذي خصيلة شعر بعرض 4 سم من شعرك ولفيها قليلًا وضعيها في حجرة خصيلة الشعر.



اضغطي على زر اتجاه خصيلة الشعر حتى يتم تجميع كل الشعر في الحجرة. اسحبي المنتج بعيدًا عنك لإزالة شعرك من الحجرة عندما يصدر المصفف صوتًا.

- تأخذ خصلة الشعر شكل أملس في الحجرة تلقائيًا.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار الكهربائي بعد تصفيف كل الشعر.
- ضع مصفف الشعر على سطح مقاوم للحرارة وانتظري حتى يبرد.
- يُحفظ في مكان خالٍ من الغبار وآمن وجاف عندما لا يكون قيد الاستخدام.

جامع الكابل



من أجل عدم تضرر الكابل و منع التبعض المحتمل في الالوقات التي ال تستخدمون فيها جهازكم يمكنكم المحافظة عليه من خالل لفه بواسطة جامع الكابل .

غطاء الحفظ



في الوقت يوفر غطاء الحفظ الموجودة في داخل علبة جهازكم سهولة النقل في أسفاركم كذلك يساعدكم في المحافظة على المنتج بشكل أفضل أيضا.

التنظيف والعناية

- الصيانة والتنظيف التي تحتاجينها من أجل استخدام مكواة الشعر أرزوم Buka Pro الالوماتيكية لسنوات عديدة سهلة وقصيرة للغاية.
- افصلي جهازك من المقبس وانتظري حتى يبرد.
- ال تغمر في الماء أو أي سائل آخر.

ثم جففه جيدًا.

- امسحي جسم الجهاز (من الخارج) بقطعة قماش مبللة قليلًا ال لتكرار استخدام الجهاز.
- كرري هذه العمليات وفقّ ال تليف سلك مصفف الشعر حول جهازك.
- يمكنكم المحافظة على كابل جهازكم بلفه بواسطة جامع الكابل الموجود قومي بتخزين منتجك في مكان بارد وجاف.

الاستخدام 7 سنوات
المواصفات الفنية
100-240V 50/60Hz 25W

- الخصوصيات التي يجب الانتباه اليها أثناء الشحن والنقل:**
- من أجل عدم تعرض الجهاز وأقسامه للضرر أثناء الشحن والنقل يجب حفظه في علبته الأصلية.
 - احفظ المنتج أثناء الشحن في وضعه الطبيعي.
 - انتبه لئلا يسقط الجهاز أثناء النقل واحفظه ضد الصدمات.
 - الاعطال والاضرار الحاصلة أثناء الشحن بعد تسليم المنتج الى الزبون لا تدخل ضمن نطاق الضمان.

ملائم لتعليمات الـ WEEE

WEEE

يتكون هذا الجهاز من أجزاء تم صنعها عبر عملية إعادة التدوير المتطابقة وتوجيهات الـ WEEE؛ لذا يجب عدم رميه في القمامة. ومن فضلك، راجع أقرب مركز للجمع؛ تحقيقاً لإعادة تدوير هذا الجهاز.



المستورد:

Guangdong Roman Technology Co., Ltd.

18 Xinguang Road, Jinhe District, Zhangmutou Town, Dongguan, Guangdong,
China:

(86)769-3892 6222-818

المنتج

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

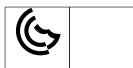
Otağçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b

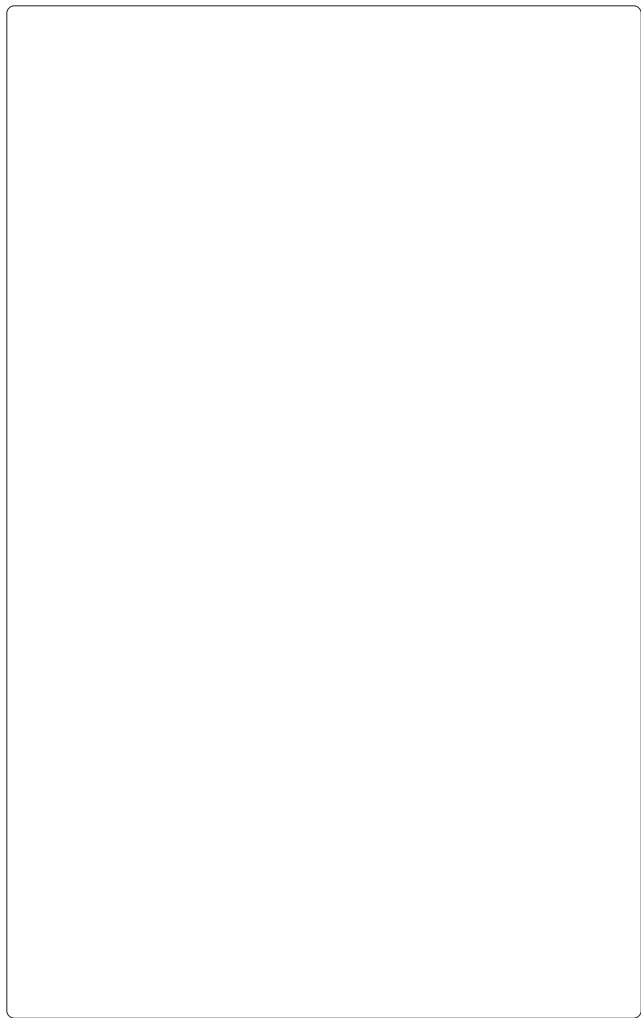
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

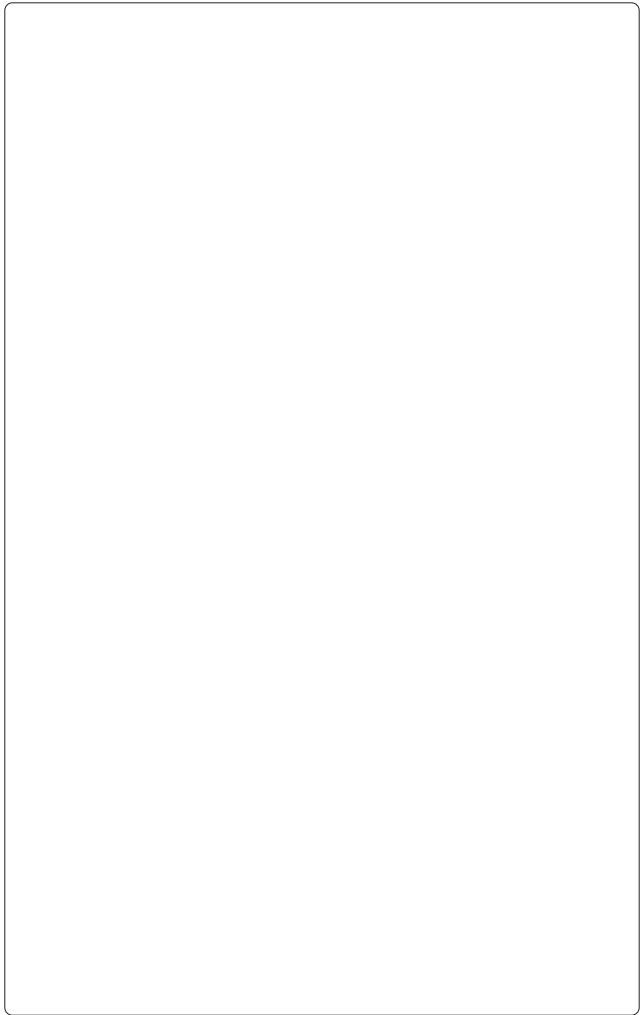
Made in China / Menşei Çin'dir

Tel: +90 212 467 80 80

www.arzum.com







GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

ARZUM

BUKA PRO

AR 5156 OTOMATİK SAÇ MAŞASI

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0042

BELGE TARİHİ: 01/09/2022

İTHALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b
34050 EYÜP-İSTANBUL

TEL : (0212) 467 80 80 **FAKS**: (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

**ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

ÜRÜNÜN CİNSİ : OTOMATİK SAÇ MAŞASI

MARKASI : ARZUM

MODELİ :

TYPE NO : AR 5156

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

arzum

ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 222 1 800

www.arzum.com

AR5156-010922

GENEL DAĞITICI
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

